

当報告の内容は、それぞれの著者の著作物です。
Copyrighted materials of the authors.

研究会報告

「アフリカ諸語のイベントの統合のパターンに関する研究」平成25年度第2回研究会

日時:

平成25年7月6日（土曜日）午後1時より午後6時30分

場所:

東京外国語大学アジア・アフリカ言語文化研究所 306室

- [1] 稗田乃（AA研所員）
「サーミア語におけるイベント統合と時制」
- [2] 箕浦信勝（AA研共同研究員、東京外国語大学）
「手話諸言語の mimetic words、いわゆる classifiers について 2」

Complex events and tense in Saamia

Osamu Hieda

ILCAA

2013/7/6

- First trial on the basis of ‘Revising Talmy’s typological classification of complex events’

- Run into one event
- Walk out of one event
- Rush towards two events
- Crawl across one event
- Fly throw one event
- Follow
- Float

Yéeruha yéngira mú-nyumba

3SG:PAST:run 3SG:PAST:enter LOC-house

‘He **ran into** the house.’

Yéeruha mú-nyumba

3SG:PAST:run LOC-house

‘He ran in/into/out of the house.’

Yá-kendá yéngira mú-nyumba

3SG:PAST-walk 3SG:PAST:enter LOC-house

‘He **walked into** the house.’

*Yá-kendá mú-nyumba

3SG:PAST-walk LOC-house

‘He **walked into** the house.’

Yá-kendá mú-nyumba

‘He **walked in** the house (he is walking **inside** the house).’

yá-laalá yéngira mu-nyumba

3SG:PAST-rush 3SG:PAST:enter LOC-house

‘He **rushed into** the house.’

Yá-fula yá-acha áási we meéza

3SG:PAST-crawl 3SG:PAST-go^{u1} under of table

‘He **crawled into** the table.’

Eyoni Iyá-buruhá Iyéngira mu-kúlú

bird SP:PAST-fly SP:PAST:enter LOC:cloud

‘The bird **flew into** the cloud.’

スライド 4

u1

もし、門やドアがあれば、-ingira to enter を使う

user, 2013/07/04

Yá-sukuná ómupííra mu-nyumba
3SG:PAST-throw ball LOC-nyumba

‘He **threw** the ball **into** the house.’

Chuhá ámaachi mu-chúpa
IMP:pour water LOC-bottle

‘**Pour** water **into** the bottle.’ n1

Yá-tumá yáakwa mu-maachi
3SG:PAST-jump 3SG:PAST:fall LOC-water

‘He **jumped** **into** the water.’

n2

スライド 5

- n1 いったん手をはなれたらかってに動くものは、-ingira to enter の使役形 -ingisa を用いることはない
動詞1語であらわされるmotionは、complex eventではないと認識されている。
言語形式から意味論を考えるか、あるいは、意味のフレームを考えて、それをどのように言語形式化するか？
nile, 2013/07/05
- n2 1歩1歩進んでいくの動作は、-ingira to enter をもちいるが、一気に落ち込む動作は、-akwa to fall を用いる
英語 -into にあたる動作は、サミアではさまざまに表現される
to enter to enter の使役形
to go
to fall
持続的ではない動作 (complex eventではない?)は、単語1語で表現される。
nile, 2013/07/05

Yéeruha yá-tulá mú-nyumba

3SG:PAST:run 3SG:PAST-go out LOC-house

‘He ran out of the house.’

Yá-kendá yá-tulá mú-nyumba

3SG:PAST-walk 3SG:PAST-go out LOC-house

‘He walked out of the house.’

Yá-laalá yá-tulá mú-nyumba

3SG:PAST-rush 3SG:PAST-go out LOC-house

‘He rushed out of the house.’

Yá-fula yá-tulá áási we meéza

3SG:PAST:crawl 3SG:PAST-go out under of table

‘He crawled out of the house.’

Lya-buruhá lyá-tulá mú-nyumba yalyo

SP:PAST-fly SP:PAST-go out LOC-house its

‘It flew out of its nest.’

Yéeruha ni yáa-cha ^{u5} éna nyumba

3SG:PAST:run while 3SG:PAST-go side of house

‘He ran towards the house.’

Yá-kendá ni yáa-cha éna nyumba

3SG:PAST-walk while 3SG:PAST-go side of house

‘He walked towards the house.’

Yá-laalá ni yáa-cha éna nyumba

3SG:PAST-rush while 3SG:PAST-go side of house

‘He rushed towards the house.’

Yá-fula ni yáa-cha éna meéza

3SG:PAST-crawl while 3SG:PAST-go side of table

‘He crawled towards the table.’

u5

音声的には naacha と発音される

user, 2013/07/07

Yá-londa ómúsaachá ni yáa-cha éna ngúlú
3SG:PAST-follow man while 3SG:PAST-go side of mountains
'He followed the man towards the mountains.'

u2

スライド 9

u2

C1C2 Constructionは、resultiveを前提としている。
towardsは、結果を前提としないので(いつまでも方向に動作が向いている)、C1C2 Constructionは使えない。
user, 2013/07/07

Yéeruha yá-henga mú-ngíra

3SG:PAST:run 3SG:PAST-cut LOC-road

‘He ran across the road.’

Yá-kendá yá-henga mú-ngíra

3SG:PAST-walk 3SG:PAST-cut LOC-road

‘He walks across the road.’

Yá-laalá yá-henga mú-ngíra

3SG:PAST-rush 3SG:PAST-cut LOC-road

‘He rushed across the road.’

Yá-hina yá-henga mú-ngíra

3SG:PAST-dance 3SG:PAST-cut LOC-road

‘He danced across the road.’

Yá-sindiha émotoka yá-yi-hengesa engíra

3SG:PAST-push car 3SG:PAST-OP-cut-CAUS road

‘He pushed the car across the road.’

Yéeruha yá-bitá mú-lwiki
3SG:PAST:run 3SG:PAST-pass LOC –door
'He ran through the door.'

Yá-kendá yá-bitá mú-lwiki
3SG:PAST:run 3SG:PAST-pass LOC –door
'He walked through the door.'

Yá-laalá yá-bitá mú-lwiki
3SG:PAST:run 3SG:PAST-pass LOC –door
'He rushed through the door.'

Yáhina yá-bitá mú-lwiki
3SG:PAST:dance 3SG:PAST-pass LOC –door
'He danced through the door.'

Yá-mu-lónda yá-bitá mú-lwiki
3SG:PAST-OP-follow 3SG:PAST-pass LOC-door

‘He followed him through the door.’

Yá-sindiha yá-bitá mú-lwiki
3SG:PAST-push 3SG:PAST-pass LOC-door

‘He pushed through the door.’

C1C2 vs C1 ni C2

To run into	Yéeruha	yéngira	mú-nyumba
		ní yéngira	
To run out of		yá-tula	
		ni yáa-tula	
To run across		yá-henga	
		ní yá-henga	
To run towards		*yá-cha	
		ni yáa-cha	
To run through		yá-bitá	
		ni yáa-bitá	

C1C2 Construction VS C1 ni C2 Construction

Yéeruha yá-bitá mú-lwiki

3SG:PAST:run 3SG:PAST-pass LOC-door

‘He ran through the door.’

?Yéeruha ni yáa-bitá mú-lwiki

3SG:PAST:run while 3SG:PAST-passⁿ³ LOC-door

‘He ran while passing the door.’

n3

doorのような薄いものを継続的な動作を続けることは不自然
nile, 2013/07/05

C1C2 vs C1 ni C2

?Yá-mu-lónḁa yá-bitá mú-lwiki
3SG:PAST-OP-follow 3SG:PAST-pass LOC-door
'He followed him through the door.'ⁿ⁵

Yá-mu-lónḁa ni yáa-bitá mú-lwiki
3SG:PAST-OP-follow while 3SG:PAST-pass LOC-door
'He followed him while passing the door.'ⁿ⁴

スライド 16

- n4 おなじドアからつづいて入った
nile, 2013/07/05
- n5 1つの動作としては不自然
自然な解釈としては、ことなるドアから続いて入った。
nile, 2013/07/05

C1C2 & Tense

Today Past + Past

Nderúhíré ndéngira mú-nyumba

1SG:TPAST:run 1SG:PAST:enter LOC-house

'I ran into the house today.'

Yesterday Past + Past

Ndéruhere ndéngira mú-nyumba

1SG:YPAST:run 1SG:PAST:enter LOC-house

'I ran into the house yesterday.'

Past + Past

Ndéruha ndéngira mú-nyumba

1SG:PAST:run 1SG:PAST:enter LOC-house

'I ran into the house. u3

スライド 17

- u3 C1C2 Construction は過去の時制においてのみ使える。C2は単純過去形をもちいる（スワヒリ語のka時制との関連が指摘できる） さミア語はka時制に当たるものがないか、単純過去をそれに当たるものとして用いるのか
user, 2013/07/07

C1 Ni C2 & Tense

Present + Pres, Immediate Fut, Near Fut, *Fut

Nj-íruha ní ny-ingira mú-nyumba

1SG:PRES-run while 1SG:PRES-enter LO-house

Nj-íruha ní njicha ohwingira mú-nyumba

1SG:PRES-run while 1SG:IFUT-enter LO-house

Nj-íruha ní nja ohw-ingira mú-nyumba

1SG:PRES-run while 1SG:NFUT-enter LO-house

*Nj-íruha ní ndiríngira mú-nyumba

1SG:PRES-run while 1SG:FUTⁿ⁸-enter LO-house

'I am running while entering into the house.'^{u4}

スライド 18

- n8 njicha nja は現在時制の形式をしているのでOK
nile, 2013/07/05
- u4 基本的にC1niC2Construction は、どんな時制でももちいることができる。resultiveを前提としていない。ただし、C1 C2Constructionと同様にC1で表現されたイベントがC2で表現されたイベントより時間的に前に生じる。その結果、C2の時制は、C1と同じか、未来へ傾いている。なぜか、現在時制、過去時制では単純未来とは共起できない。
user, 2013/07/07

Today Past + T Past, Pres, Immediate Fut, Near Fut, *Fut

Nderúhíré ní ndengíríré mú-nyumba

1SG:TPAST:run while 1SG:TPAST:enter LOC-house

Nderúhíré ní ny-ingira mú-nyumba

1SG:TPAST:run while 1SG:PRES-enter LOC-house

Nderúhíré ní njicha óhwinga mú-nyumba

1SG:TPAST:run while 1SG:IFUT:enter LOC-house

Nderúhíré ní nja óhwingira mú-nyumba

1SG:TPAST:run while 1SG:NFUT-enter LOC-house

*Nderúhíré ní ndiríngira mú-nyumba

1SG:TPAST:run while 1SG:FUT:enter LOC-house

‘I ran while entering into the house today.’

Yesterday Past + Y PAST, T PAST, Pres, I Fut, N Fut, Fut

Ndéruhere ní ndéngirere mú-nyumba

1SG:YPAST:run while 1SG:YPAST:enter LOC-house

Ndéruhere ní ndengíríré mú-nyumba

1SG:YPAST:run while 1SG:TPAST:enter LOC-house

Ndéruhere ní ny-ingira mú-nyumba

1SG:YPAST:run while 1SG:PRES:enter LOC-house

Ndéruhere ní njicha óhwingira mú-nyumba

1SG:YPAST:run while 1SG:IFUT:enter LOC-house

Ndéruhere ní nja óhwingira mú-nyumba

1SG:YPAST:run while 1SG:YPAST:enter LOC-house

*Ndéruhere ní ndiríngira mú-nyumba

1SG:YPAST:run while 1SG:YPAST:enter LOC-house

'I ran while entering into the house yesterday.'

Past + Past, Y Past, T Past, Pres, I Fut, N Fut, *Fut

Ndéruha ní ndéngira mú-nyumba

1SG:PAST:run while 1SG:PAST:enter LOC-house

Ndéruha ní ndéngirere mú-nyumba

1SG:PAST:run while 1SG:YPAST:enter LOC-house

Ndéruha ní ndengíréré mú-nyumba

1SG:PAST:run while 1SG:TPAST:enter LOC-house

Ndéruha ní ny-ingira mú-nyumba

1SG:PAST:run while 1SG:PRES:enter LOC-house

Ndéruha ní njicha óhwingira mú-nyumba

1SG:PAST:run while 1SG:IFUT:enter LOC-house

Ndéruha ní nja óhwingira mú-nyumba

1SG:PAST:run while 1SG:NFUT:enter LOC-house

*Ndéruha ní ndiríngira mú-nyumba

1SG:PAST:run while 1SG:FUT:enter LOC-house

Immediate Fut + I Fut, N Fut, Fut

Njicha óhwirúhá ní njicha óhwingira mú-nyumba

1SG:IFUT:run while 1SG:IFUT:enter LOC-house

Njicha óhwirúhá ní nja óhwingira mú-nyumba

1SG:IFUT:run while 1SG:NFUT:enter LOC-house

Njicha óhwirúhá ní ndiríngira mú-nyumba

1SG:IFUT:run while 1SG:FUT:enter LOC-house

'I will run while entering into the house.'

Near Fut + Near Fut, Fut

Nja óhwirúhá ní nja óhwingira mú-nyumba

1SG:NFUT:run while 1SG:IFUT:enter LOC-house

Nja óhwirúhá ní ndiríngira mú-nyumba

1SG:IFUT:run while 1SG:IFUT:enter LOC-house

'I will run while entering into the house.'

Fut + Fut

Ndirirúhá ní ndiríngira mú-nyumba

1SG:FUT:run while-1SG:IFUT:enter LOC-house

'I will run while entering into the house.'

Resultive

Ndá-huba ómusaachá yá-fa
1SG:PAST-hit man 3SG:PAST:die

‘I hit the man to death.’

Yósa engubo chá-laba
3SG:PAST:wash cloth SP:PAST-clean

‘He washed the cloth clean.’

Ba-hosesa omuliro óhunyaasa enyumba
3PL:PRES-use fire INF:spoil house

‘They burn the house to ashes.’

Sindiha esidomolo w-ingise mu-stowa

IMP:push jerican 2SG-enter:CAUS:SUB LOC-store

'Push the barrel into the store.'

Scope of Adverb

Yéeruha yéngira mú-nyumba mángu
3SG:PAST:run 3SG:PAST:enter LOC-house quickly

Yéeruha mángu yéngira mú-nyumba
3SG:PAST:run quickly 3SG:PAST:enter LOC-house

'He ran into the house quickly.'ⁿ⁶

*Yéeruha yéngira mú-nyumba múno
3SG:PAST:run 3SG:PAST:enter LOC-house very much

*Yéeruha múno yéngira mú-nyumba
3SG:PAST:run very much 3SG:PAST:enter LOC-house

'*He ran into the house very hard.'

n6

副詞の位置がちがっても文全体の意味は変わらない
主動詞 iruha to runを意味的に修飾可能な副詞が選択される
副詞は文全体を修飾している
nile, 2013/07/05

Yéeruha ní yéngira mú-nyumba mángu
3SG:PAST:run while 3SG:PAST:enter LOC-house quickly

‘He ran into the house quickly.’

‘He ran and entered the house quickly.’

Yéeruha mángu ní yéngira mú-nyumba
3SG:PAST:run quickly while 3SG:PAST:enter LOC-house

‘He ran into the house quickly.’

‘He ran quickly and entered the house.’ⁿ⁷

n7

副詞の位置により修飾している動詞がことなる

主動詞のあとにおかれるとむしろ主動詞を修飾し、第2の動詞のあとにおかれるとその動詞を修飾することがある

nile, 2013/07/05

Scope of negation

Si yéruha yá-henga e-ngíra

NEG 3SG:PAST:run 3SG:PAST-cut road

- 1) He ran but did not cross the road.
- 2) *He did not run but crossed the road.

3) *He neither ran nor crossed the road.

u6

Si yéruha ní yá-henga e-ngíra

NEG 3SG:PAST:run while 3SG:PAST-cut road

- 1) He ran but did not cross the road.
- 2) He did not run but crossed the road.
- 3) *He neither ran nor crossed the road.

u6

否定辞siを動詞複合体に接辞すると考えない

音韻論的に母音融合が生じていない

独立したparticleと考えることにより否定の領域が分全体にextendしていることと矛盾しなくなる

ただし、C1の動詞が主動詞なのかC2の動詞が主動詞なのかの基準として使えなくなる

通言語的にはmannerを表現する動詞が主動詞ではないことが多い。それに追従するならC2の動詞が主動詞と考えられる

C1C2Constructionの否定がC2の否定であることとうまく一致する

user, 2013/07/07

Si yéruha hándí yá-henga e-ngíra

NEG 3SG:PAST:run but 3SG:PAST-cut road

‘He did not run but crossed the road.’

Yéruha hándí si yá-henga e-ngíra

3SG:PAST:run but NEG 3SG:PAST-cut road

‘He ran but did not crossed the road.’